

INDICE

Prefazione di Giuseppe Veltri	IX
Avvertenza	XIII
Introduzione	XV
I. <i>L'eredità di Samuel David Luzzatto: archivi e interpretazioni</i>	3
1. «Il tipo del vero israelita modello»	3
2. I testi inediti di Luzzatto e gli archivi	11
3. Il precursore di Eliezer Ben Yehudah	18
II. <i>Tradizione, traduzioni e modernità: gli esordi di un giovane intellettuale</i>	27
1. Vita di un ebreo nell'Italia asburgica	27
2. La traduzione italiana del <i>Siddur aškenazita</i>	35
3. La riflessione di Luzzatto sulla lingua del culto sinagogale	41
III. <i>Poesie, polemiche e censure</i>	51
1. La collocazione di Luzzatto nella storia della poesia ebraica	51
2. <i>In onore della lingua santa</i>	55
3. La recezione delle poesie negli anni giovanili e le sue conseguenze	61
4. La <i>Prefazione</i> al <i>Kinnor naim</i>	67
IV. <i>La costruzione di una teoria linguistica</i>	77
1. Tra poesia e politica	77
2. Sinonimi e contrari	80
3. In viaggio verso Padova	88
Conclusione	101
<i>Appendice antologica</i>	105
In onore della lingua santa	106
לכבוד לשון הקדש	107

Sulle città disperse	108
על הערים הנדחות	109
<i>Prefazione al Kinnor naim</i>	120
הקדמה לכנור נעים	121
Bibliografia	139